

D O D A T O K č. 05539/2013-PNZ -P41916/05.10
k nájomnej zmluve č. PNZ P41916/05.00

uzatvorený medzi:

Čl. I
Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálneho riaditeľa

zastúpený riaditeľkou Regionálneho odboru SPF Trebišov Ing. Alenou Koškovou,
podľa poverenia č. j. DE/2012/054817-110, zo dňa 13.11.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

IČ DPH: SK2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B

(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

POĽNOTREND Trebišov, a.s.

sídlo: 075 01 Trebišov, Čerjaky 1095

štatutárny orgán: MVDr. Jozef Ciberej, predseda predstavenstva

Ing. Marián Kontura, člen predstavenstva

bankové spojenie: OTP Banka Slovensko a.s.

číslo účtu: 3934124/5200

IČO: 36188760

IČ DPH: SK2020030331

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Košice I, Oddiel: Sro, vložka číslo: 1036/V

(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve:

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2013.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2013, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov	2255,9211 ha
z toho: vlastnícky doloženej pôdy	1883,6944 ha
Prenájom od SPF celkom	372,2267 ha
z toho : SR - SPF	140,1268 ha
NV - SPF	232,0999 ha

Prenajatá výmera v roku 2013 v ha :

Vlastníctvo	stav k 1.1.2013	úbytok/nárast v r.2013	stav k 15.10.2013
SR-SPF	253,2667	-113,1399	140,1268
NV-SPF	435,5826	-203,4827	232,0999
SPF celkom	688,8493	-316,6226	372,2267
Známy vlastníik	1567,0718	316,6226	1883,6944
Prenajatá výmera spolu	2255,9211	0,0000	2255,9211

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2013 :
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške 1,5 a 2,2 % z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške 2,5 % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF :	372,2267 ha
z toho : poľnohospodárska pôda	335,5824 ha
ostatné plochy, TTP	24,4331 ha
zastavané plochy a nádvoria	12,2112 ha

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2013	EUR 10 980,97
slovom desaťtisícdeväťstoosemdesiat eur a deväťdesiatsedem centov	

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013	EUR 10 004,40
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013	EUR 976,57

V prílohe č. 2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov.

Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku 6 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa

V Trebišove, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
v zastúpení podľa poverenia
Ing. Alena Košková
riaditeľka RO SPF Trebišov

.....
MVDr. Jozef Ciberej
predseda predstavenstva

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
v zastúpení podľa poverenia
Ing. Alena Košková
riaditeľka RO SPF Trebišov

.....
Ing. Marián Kontura
člen predstavenstva

Zoznam parciel C - príloha č.1 k dodatku k nájomnej zmluve PNZ -P41916/05.00

Obec: Trebišov

Okres: Trebišov

Kat. územie: Trebišov

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
4825	3 3818	13	E	4735	3495	3 3581	
4890	89 1871	2	E	0	3495	1 0164	26 5841
4907	3 7771	2	E	0	3495	1170	290
4916	29 6199	2	E	0	3495	1 3147	8 2607
4927	1 7270	13	E	4735	3495	1 7309	
4928	792	7	E	4735	3495	792	
4931	1 2726	13	E	4735	3495	1 2727	
4935	2 0878	7	E	0	0	239	4009
4937	43 9918	2	E	0	3495	2995	12 0772
5052	87 1873	2	E	0	3495	9157	17 9972
5055	46 5848	7	E	0	3495	7215	5 8014
5062	2494	14	E	4735	3495	2494	
5081/1	24 0001	2	E	0	3495		11 6555
5086/1	57	11	E	4735	3495	57	
5086/2	780	11	E	4735	3495	780	
5086/3	156	11	E	4735	3495	156	
5098	3563	13	E	4735	3495	3563	
5103	2911	14	E	4735	3495	2911	
5109	6 5295	2	E	4735	3495	6 5295	
5110	5096	14	E	4735	3495	5096	
5111/1	46 2534	2	E	4735	0	46 2533	
5111/3	1925	2	E	4735	3495	1925	
5111/40	4843	2	E	4735	3495	4810	
5112	8197	14	E	4735	3495	8196	
5113	16 5705	2	E	0	0		16 6132
5121/1	7755	14	E	4735	3495	7755	
5121/2	80	14	E	4735	3495	80	
5121/3	60	14	E	4735	3495	60	
5122	28 9689	2	E	4735	3495	28 9688	

Obec: Trebišov

Okres: Trebišov

Kat. územie: Trebišov

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
5123	4169	13	E	4735	3495	4169	
5124/1	6603	14	E	4735	3495	6602	
5124/2	726	14	E	4735	3495	726	
5125	21 1183	2	E	4735	3495	21 1186	
5126	3608	14	E	4735	3495	3608	
5127	13 9584	2	E	4735	3495	13 9584	
5161/1	39 6606	2	E	0	0	4184	5 2425
5161/2	4990	2	E	0	3495	57	67
5162/1	26 6141	2	E	0	0	421	9 9596
5162/2	1 0859	2	E	0	3495		2756
5163/2	3427	11	E	4735	3495	3404	
5163/3	1161	11	E	4735	3495	1088	
5166/1	26 4097	7	E	0	3495	4889	11 7599
5166/2	9174	7	E	0	3495		2597
5167/1	21 2751	2	E	0	3495	2730	9 8749
5209/1	33 8359	2	E	0	3240	8836	10 5531
5228/1	1 4688	13	E	0	3240		9037
5228/3	1621	13	E	0	3240		1023
5228/4	312	13	E	0	3240		312
5228/5	223	13	E	0	3240		184
5228/6	220	13	E	0	3240		194
5228/8	1877	13	E	0	3240		681
5228/9	1094	13	E	0	3240		924
5228/10	593	13	E	0	3240		593
5228/11	8108	13	E	0	3240		5198
5228/12	360	13	E	0	3240		361
5229	504	13	E	0	3240		504
5237	736	13	E	0	3240		736
5239/1	4 3306	13	E	0	3240		2 4871

Obec: Trebišov

Okres: Trebišov

Kat. územie: Trebišov

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
5239/3	1577	13	E	0	3240		96
5239/4	291	13	E	0	3240		291
5239/5	1592	13	E	0	3240		1592
5239/6	950	13	E	0	3240		950
5239/8	379	13	E	0	3240		379
5239/9	394	13	E	0	3240		394
5239/11	1238	13	E	0	3240		351
5239/12	5341	13	E	0	3240		495
5239/13	42	13	E	0	3240		42

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 - orná pôda	534 8097	20	122 7882	129 1293	251 9175
7 - TTP	76 0789	5	1 3135	18 2219	19 5354
11 - vodná plocha	5581	5	5485		5485
13 - zast. plocha	15 6992	27	7 1349	4 9208	12 0557
14 - ost. plocha	3 7530	10	3 7528		3 7528
Spolu:	630 8989	67	135 5379	152 2720	287 8099

Obec: Zemplínska Nová Ves

Okres: Trebišov

Kat. územie: Úpor

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
516	76 9789	2	E	0	1	666	2 8430
537	40 4058	2	E	0	1	9389	3 0200
544	53 7752	2	E	0	1	1185	2 2502
564	39 4345	2	E	0	1	935	3 5542
568	18 7961	2	E	0	1	1375	

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 - orná pôda	229 3905	5	1 3550	11 6674	13 0224
Spolu:	229 3905	5	1 3550	11 6674	13 0224

Obec: Zemplínske Hradište

Okres: Trebišov

Kat. územie: Zemplínske Hradište

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
1087	38 6447	2	E	0	2	4102	1 2668
1090	20 9991	2	E	0	2	3937	6418
1092	2 6012	2	E	0	2		104

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 - orná pôda	62 2450	3	8039	1 9190	2 7229
Spolu:	62 2450	3	8039	1 9190	2 7229

Obec: Zemplínsky Branč

Okres: Trebišov

Kat. územie: Zemplínsky Branč

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
451/1	8 3849	2	E	0	2		3 5059
754/1	3 0787	2	E	0	2		1 3683
754/6	713	14	E	0	2		317
754/7	2506	2	E	0	2		1127
754/8	2108	2	E	0	2		937
774/1	33 7018	2	E	0	2	2 2390	9 0819
774/4	474	2	E	0	2	355	

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 - orná pôda	45 6742	6	2 2745	14 1625	16 4370
14 - ost. plocha	713	1		317	317
Spolu:	45 7455	7	2 2745	14 1942	16 4687

Obec: Zemplínska Nová Ves

Okres: Trebišov

Kat. územie: Zemplínsky Klečenov

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
363	55 2853	2	E	0	1		51 4826
365	5647	14	E	0	1		5647
411	1555	13	E	0	1	1555	

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 - orná pôda	55 2853	1		51 4826	51 4826
13 - zast. plocha	1555	1	1555		1555
14 - ost. plocha	5647	1		5647	5647
Spolu:	56 0055	3	1555	52 0473	52 2028

Celkom za nájomnú zmluvu:

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 - orná pôda	927 4047	35	127 2216	208 3608	335 5824
7 - TTP	76 0789	5	1 3135	18 2219	19 5354
11 - vodná plocha	5581	5	5485		5485
13 - zast. plocha	15 8547	28	7 2904	4 9208	12 2112
14 - ost. plocha	4 3890	12	3 7528	5964	4 3492
Spolu:	1024 2854	85	140 1268	232 0999	372 2267

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 7 - trvalý trávny porast, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Výpočet nájomného 2013:

Príloha č. 2 k dodatku k nájomnej zmluve č. 05539/2013-PNZ -P41916/05.10

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Trebišov	a	op	1 497,31	0,8836	10,5531	17 124,29	1,500	256,86
Trebišov	a	op	1 497,31	121,9046	118,5762	360 074,31	2,200	7 921,63
Trebišov	a	ttp	741,35	5,6148	18,2219	17 671,34	2,200	388,77
Úpor	a	op	1 684,23	1,3550	11,6674	21 932,72	1,500	328,99
Zemplínske Hradište	a	op	1 316,67	0,8039	1,9190	3 585,16	1,500	53,78
Zemplínsky Branč	a	op	1 653,72	2,2745	14,1625	27 182,20	1,500	407,73
Zemplínsky Branč	a	ttp	534,62	0,0000	0,0317	16,95	1,500	0,25
Zemplínsky Klečenov	a	op	1 557,06	0,0000	51,4826	80 161,50	1,500	1 202,42
Zemplínsky Klečenov	a	ttp	457,18	0,0000	0,5647	258,17	1,500	3,87
spolu				132,8364	227,1791	528 006,64		10 564,30

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	zastavané plochy a nádvorie***	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Trebišov	a		1 363,04	7,1349	4,9208	16 432,40	2,500	410,81
Zemplínsky Klečenov	a		1 507,67	0,1555	0,0000	234,44	2,500	5,86
spolu				7,2904	4,9208	16 666,84		416,67

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	360,0155	528 006,64	10 564,30
zastavaná plocha	12,2112	16 666,84	416,67
spolu	372,2267	544 673,48	10 980,97

* op - zahmutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté zastavané plochy a nádvorie a pozemky v rámci hospodárskych dvorov